



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.5/47/L.36
20 April 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 103 и 104 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя после
неофициальных консультаций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 43/213 от 21 декабря 1988 года, 44/200 и 44/201 от 21 декабря 1989 года, S-18/3 от 1 мая 1990 года, 45/199, 45/248, 45/253 и 45/254 от 21 декабря 1990 года, 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/232 от 2 марта 1992 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 47/212 и 47/213 от 23 декабря 1992 года,

вновь подтверждая функции и полномочия Генеральной Ассамблеи в деле рассмотрения и утверждения бюджетов Организации и в связи с этим ее роль в отношении определения структуры Секретариата и учреждения, упразднения и перераспределения должностей, финансируемых из регулярного бюджета Организации,

вновь подтверждая обязанности Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации,

ссылаясь на финансовые положения и правила и Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ приоритеты, изложенные в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, с изменениями, принятыми в соответствии с положениями ее резолюции 47/214,

отмечая, что Нью-Йорк - это Центральные учреждения и один из центров Организации Объединенных Наций и что в настоящее время существуют еще три центра Организации Объединенных Наций: в Женеве, Найроби и Вене,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете, запрошенной Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/212 1/,

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

рассмотрев далее письмо Председателя Комитета по конференциям на имя Председателя Пятого комитета 3/.

принимая во внимание мнения, выраженные государствами-членами,

I

1. утверждает пересмотренные ассигнования на сумму 2 467 458 200 долл. США на двухгодичный период 1992-1993 годов, являющиеся следствием перестройки;

2. с учетом положений, содержащихся в разделах I, II и III настоящей резолюции, утверждает предложения о перераспределении ресурсов между разделами, как это указано в приложении к настоящей резолюции, и соглашается с рекомендациями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. утверждает предложения Генерального секретаря относительно должностей высокого уровня при следующих изменениях:

а) постановляет отложить принятие решения по предложению Генерального секретаря об упразднении четырех должностей высокого уровня в Департаменте по вопросам администрации и управления и в этой связи просит Генерального секретаря пересмотреть свои предложения, касающиеся этих должностей, с целью обеспечить, чтобы наиболее высокопоставленные должностные лица в этом Департаменте имели уровень полномочий, эквивалентный уровню полномочий наиболее высокопоставленных должностных лиц в других структурах Организации Объединенных Наций, с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и мнений, выраженных государствами-членами;

1/ A/C.5/47/88.

2/ A/47/7/Add.15.

3/ A/C.5/47/92.

b) просит Генерального секретаря в срочном порядке предпринять усилия к тому, чтобы договориться с Генеральным директором Генерального соглашения по тарифам и торговле относительно быстрого заполнения должности Директора-исполнителя Центра по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ на ее нынешнем уровне;

c) постановляет отложить принятие решения по предложению Генерального секретаря об упразднении должности заместителя Генерального секретаря в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и просит его пересмотреть его предложение и представить в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов доклад относительно будущих механизмов секретариатской поддержки для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Хабитата, в том числе по вопросу об отдельном старшем звене управления для Хабитата, с учетом мнений и рекомендаций Комиссии по населенным пунктам, Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Экономического и Социального Совета и мнений, выраженных государствами-членами;

II

4. вновь подчеркивает необходимость своевременного диалога между государствами-членами и Генеральным секретарем в вопросе о процессе перестройки Секретариата;

5. особо подчеркивает, что перестройка Секретариата должна осуществляться в соответствии с рекомендациями, выносимыми Генеральной Ассамблеей, а также в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и финансовыми положениями и правилами;

6. подчеркивает важное значение эффективной координации деятельности департаментов и подразделений, ведающих экономическими и социальными вопросами, и отмечает намерение Генерального секретаря лично уделить внимание этой задаче и создать с этой целью надлежащие внутренние механизмы координации, уделяя при этом особое внимание содействию большей координации и взаимодополняемости в осуществлении соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, включая деятельность департаментов Центральных учреждений, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности в поддержку программ в интересах Африки и наименее развитых стран;

7. вновь заявляет о необходимости полного и эффективного осуществления всех программ и подпрограмм, изложенных в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, в изменениях к нему, в бюджете по программам и в других соответствующих мандатах, утвержденных Генеральной Ассамблеей, в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

8. отмечает заявление Генерального секретаря о том, что дальнейшая перестройка Секретариата в экономическом и социальном секторах будет связана с децентрализацией деятельности и передачей функций на места и региональным комиссиям, и подчеркивает, что его предложение, касающееся децентрализации деятельности с передачей функций на места, должно проводиться в жизнь в соответствии с резолюцией 47/199, а с передачей функций региональным комиссиям - в соответствии с критериями, одобренными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом в рамках их соответствующих мандатов, и на основе четко выявленных относительных преимуществ;

9. отмечает, что условия предлагаемого включения Управления по обслуживанию проектов в состав Департамента по поддержке развития и управленческому обслуживанию будут рассмотрены сначала Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, а затем Генеральной Ассамблеей в свете доклада Генерального секретаря о работе целевой группы, упомянутой в пункте 103 его доклада 1/, в который будет включена соответствующая информация о финансовых аспектах;

10. предлагает соответствующим межправительственным органам как можно скорее сообщить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям об общих последствиях применения резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года к местам проведения заседаний межправительственных органов, секретариаты которых затронуты нынешней перестройкой;

11. просит Генерального секретаря в контексте идущего в настоящее время процесса общей перестройки и с учетом необходимости повысить эффективность и результативность деятельности Организации в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 46/232, провести обзор роли Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, центров, региональных комиссий и отделений на местах, в частности в Вене и Найроби, с целью улучшения распределения обязанностей между ними на основе их относительных преимуществ;

12. приветствует в этой связи намерение Генерального секретаря, выраженное в пункте 19 его доклада, рассмотреть вопрос о перераспределении направлений деятельности, с тем чтобы прояснить цели деятельности каждой программы Организации Объединенных Наций и более точно определить основные направления деятельности каждого из центров, и просит его представить в соответствии с принципами и руководящими положениями, содержащимися в резолюции 46/232, адекватные предложения в контексте предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы с учетом статуса Найроби;

13. приветствует также в этой связи намерение Генерального секретаря, выраженное в пункте 67 его доклада, определить, на базе лежащих в основе осуществляемой в настоящее время перестройки подходов, те виды деятельности, которые в соответствии с принципами и руководящими положениями, содержащимися в резолюции 46/232, было бы целесообразно перевести в Вену, и просит его представить адекватные предложения в контексте предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы;

14. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы любые будущие предложения, относящиеся к крупным изменениям в организации Секретариата, включали график их осуществления и, насколько это возможно, представлялись в контексте предлагаемых бюджетов по программам на двухгодичные периоды;

15. вновь подтверждает в этом контексте свою просьбу к Генеральному секретарю, содержащуюся в пункте 10 резолюции 47/212, представить Комитету по программе и координации и другим соответствующим межправительственным органам всю имеющую к этому отношение информацию, которая позволит им выявить и проанализировать программные аспекты и последствия перестройки Секретариата в областях их компетенции;

III

16. одобряет приверженность Генерального секретаря укреплению роли Организации Объединенных Наций в международном экономическом и социальном сотрудничестве посредством, в частности, перестройки Секретариата;

17. отмечает твердое намерение Генерального секретаря обеспечить, чтобы объединение видов деятельности в результате реализации его предложений по перестройке, включая создание Департамента по координации политики и устойчивому развитию, Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики и Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, привело к более эффективному осуществлению программ, а также к экономии, обусловленной эффектом масштаба;

18. просит Генерального секретаря представить на ее сорок восьмой сессии подробную и четкую информацию о всех расходах и экономии, достигнутой в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов в результате первого и второго этапов перестройки Секретариата;

19. просит Генерального секретаря при осуществлении перестройки Секретариата и при подготовке своего предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов на основе, в частности, резолюции 47/213 Генеральной Ассамблеи:

a) полностью принимать в расчет результаты межправительственного обзора, предусмотренного в пункте 10 резолюции 47/212 Генеральной Ассамблеи, и осуществления изменений, внесенных в бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в связи с процессом перестройки;

b) предоставлять адекватные ресурсы и четко определять подразделения на соответствующих уровнях для осуществления всех программ и мероприятий, включая связанные с нынешним этапом перестройки, в частности программы, касающиеся развития Африки, наименее развитых стран, транснациональных корпораций, науки и техники в целях развития и социального развития, вновь утвержденных мероприятий по охране глобального климата и разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием, особенно в Африке;

- c) укреплять координацию деятельности в области науки и техники с Программой развития Организации Объединенных Наций в целях более эффективного управления Фондом для науки и техники в целях развития;
- d) обеспечить, чтобы все направления деятельности, связанной с транснациональными корпорациями, были сохранены в рамках интегрированной структуры;
- e) провести обзор предлагаемой деятельности новых организационных единиц с целью обеспечить, чтобы она удовлетворяла требованиям, изложенным в пунктах 9 и 24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и отразить результаты этого обзора в предлагаемом бюджете по программам на 1994-1995 годы с учетом того факта, что присутствие, представительство и функции Организации Объединенных Наций на местах определены в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;
- f) внести предложения об усовершенствованиях в области осуществления программ и о прекращении деятельности, признанной утратившей актуальность или избыточной, для рассмотрения соответствующими межправительственными органами согласно положению 4.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;
- g) продолжить разработку своих предложений в отношении Департамента по вопросам администрации и управления и Департамента общественной информации, полностью принимая в расчет замечания, высказанные в пункте 33 доклада Консультативного комитета и в соответствующих решениях Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 47/202 С;
- h) отразить всю экономию, которая будет достигнута, и все дополнительные расходы, которые возникнут в результате перестройки, в соответствии со вторым пунктом введения к докладу Генерального секретаря и пунктами 25-27 доклада Консультативного комитета;
20. принимает к сведению, что уровень ресурсов, выделенных департаментам, в которых проводится перестройка, будет пересмотрен в контексте установленных процедур подготовки бюджета по программам на 1994-1995 годы в целях обеспечения эффективного осуществления программ с учетом ведущейся разработки нормативов рабочей нагрузки и других методов управления в соответствии с просьбой, содержащейся в разделе I резолюции 47/212;
21. предлагает Генеральному секретарю в контексте осуществления нынешнего этапа перестройки Секретариата учитывать деятельность в отношении стран с переходной экономикой согласно соответствующим мандатам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, и с учетом замечаний Консультативного комитета, содержащихся в пункте 9 его доклада;
22. предлагает Генеральному секретарю обеспечить в контексте усилий по повышению эффективности рационализацию режима работы в рамках каждого департамента Секретариата с целью добиться максимально эффективного использования ресурсов и полной ответственности и подотчетности руководителей программ;

23. просит Генерального секретаря включить в его доклад сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций" информацию о его усилиях по повышению эффективности Организации Объединенных Наций;

24. вновь подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю, содержащуюся в ее резолюции 47/214, раздел V, создать систему ответственности и подотчетности руководителей программ и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;

25. выражает согласие с замечаниями Консультативного комитета, содержащимися в пункте 34 его доклада, и настоятельно призывает Генерального секретаря принять необходимые меры по укреплению и повышению эффективности планирования, управления и административной поддержки в рамках департаментов, отвечающих за операции по поддержанию мира, и между этими департаментами, включая Отдел полевых операций, а также в рамках Департамента по гуманитарным вопросам;

26. выражает согласие с замечаниями Консультативного комитета, содержащимися в пунктах 35 и 36 его доклада, и вновь заявляет, что перевод ресурсов между разделами бюджета по программам должен осуществляться в соответствии с финансовым положением 4.5 и правилом 104.4;

27. принимает к сведению намерение Генерального секретаря изучить возможность создания класса Д-3 и просит его в полной мере учесть замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе, и в этой связи выражает согласие с конкретным замечанием, изложенным в пункте 48;

28. одобряет мнение Комитета по конференциям, изложенное в документе A/C.5/47/92;

29. предлагает Генеральному секретарю, особенно в связи с издательской политикой Организации, обеспечить оказание надлежащей поддержки Комитету по конференциям посредством, в частности, тесного сотрудничества между соответствующими департаментами и подразделениями.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перестройка СекретариатаПересмотренные ассигнования с разбивкой по разделам

(В тыс. долл. США)

	Ассигнования, утвержденные в соответствии с резолюцией 47/220 А	Пересмотрен- ные ассигно- вания	Увеличение или (уменьшение) по сравнению с текущими ас- сигнованиями
1	Общее формирование политики, руководство и координация	34 621,7	34 290,9 (330,8)
2	Операции по поддержанию мира	109 088,4	109 088,4 -
3	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	4 001,2	4 001,2 -
4	Политические вопросы и дела Генеральной Ассамблеи и се- кретариатское обслуживание	3 261,7	2 971,1 (290,6)
5	Разоружение	4 577,5	3 964,1 (613,4)
6	Специальные политические вопросы, региональное сотрудничество, опека и деколонизация	2 851,5	2 851,5 -
7	Ликвидация апартеида	2 130,9	1 861,3 (269,6)
8	Международный Суд	18 485,0	18 485,0 -
9	Деятельность в области права	5 342,6	5 342,6 -
10	Морское право и вопросы океана	2 312,9	2 022,3 (290,6)
11	Развитие и международное эконо- мическое сотрудничество	14 499,1	11 360,2 (3 138,9)
12	Регулярная программа техни- ческого сотрудничества	40 146,2	40 146,2 -

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

	Ассигнования, утвержденные в соответствии с резолюцией 47/220 А	Пересмотрен- ные ассигно- вания	Увеличение или (уменьшение) по сравнению с текущими ас- сигнованиями
13	Департамент по междуна- родным экономическим и социальным вопросам	13 737,6	13 177,4 (560,2)
14	Департамент по техниче- скому сотрудничеству в целях развития	6 786,3	6 786,3 -
15	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	92 514,0	96 927,2 4 413,2
16	Центр по международной торговле	18 489,8	18 489,8 -
17	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	12 832,1	12 332,3 (499,8)
18	Центр по науке и технике в целях развития	1 402,7	1 133,1 (269,6)
19	Центр Организации Объе- диненных Наций по насе- ленным пунктам (Хабитат)	12 029,9	12 029,9 -
20	Центр Организации Объе- диненных Наций по транс- национальным корпорациям	3 748,3	3 478,7 (269,6)
21	Социальное развитие и гуманитарные вопросы	14 700,3	10 492,9 (4 207,4)
22	Международный контроль над наркотическими средствами	13 383,8	13 383,8 -
23	Экономическая комиссия для Африки	72 049,3	72 049,3 -

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

	Ассигнования, утвержденные в соответствии с резолюцией 47/220 А	Пересмотрен- ные ассигно- вания	Увеличение или (уменьшение) по сравнению с текущими ас- сигнованиями
24	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	55 301,9	55 301,9 -
25	Европейская экономическая комиссия	42 509,8	42 509,8 -
26	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	67 350,7	67 350,7 -
27	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	45 333,9	45 333,9 -
28	Права человека	25 007,5	25 158,6 151,1
29	Защита беженцев и оказание им помощи	63 611,7	63 611,7 -
30	Операции по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	2 010,6	2 010,6 -
31	Общественная информация	103 006,0	111 842,0 8 836,0
32	Обслуживание конференций	106 441,4	106 150,8 (290,6)
33	Администрация и управление	103 110,2	103 110,2 -
34	Специальные расходы	47 661,7	47 661,7 -
35	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт	98 850,2	98 850,2 -
36	Налогообложение персонала	402 034,5	401 130,6 (903,9)
37	А. Департамент по политическим вопросам	41 011,0	41 399,8 388,8
	В. Вопросы космического пространства	2 074,3	2 367,1 292,8

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

	Ассигнования, утвержденные в соответствии с резолюцией 47/220 А	Пересмотрен- ные ассигно- вания	Увеличение или (уменьшение) по сравнению с текущими ас- сигнованиями	
38	Деятельность в области права	24 155,6	24 155,6	-
39	А. Координация политики и устойчивое развитие	-	16 966,5	16 966,5
	В. Экономическая и социаль- ная информация и анализ политики	-	16 664,7	16 664,7
	С. Поддержка развития и управ- ленческое обслуживание	-	10 843,5	10 843,5
	Д. Директивные органы	-	2 002,1	2 002,1
	Е. Департамент по экономичес- кому и социальному развитию	82 116,6	41 587,0	(40 529,6)
40	Департамент по гуманитарным вопросам	9 870,7	10 216,4	345,7
41	Администрация и управление	643 588,1	634,567,3	(9 020,8)
		2 468 039,2	2 467 458,2	(581,0)
